22
PAP

Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Instruções de utilização

FERRO A VAPORE

IT	**FERRO A VAPORE**	pagina	1
EN	**STEAM IRON**	page	10
FR	**FER À VAPEUR**	page	19
DE	**DAMPFBÜGELEISEN**	Seite	28
ES	**PLANCHA A VAPOR**	página	37
PT	**FERRO A VAPOR**	página	46

IMETEC

www.imetec.com
gspr.tenactagroup.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5 IT-24052 Azzano S. P.

MI004841
030626

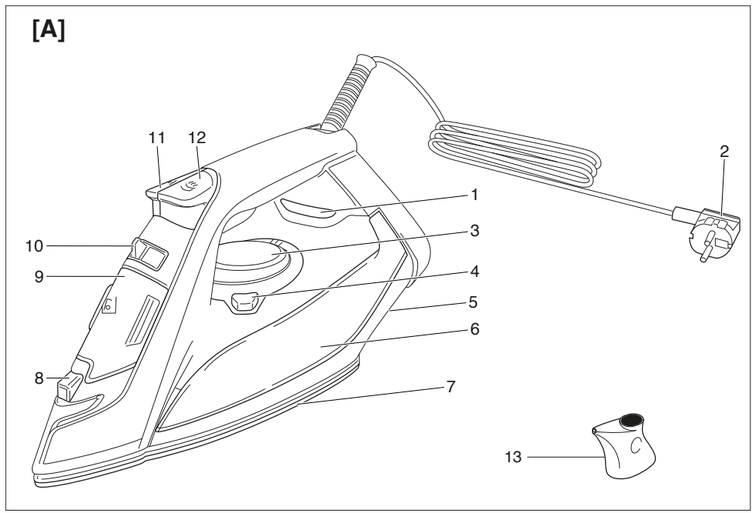
IT Dal sito web riportato è possibile sempre scaricare il manuale nella versione più aggiornata
EN You can always download the most updated version of the manual from the website indicated
FR À partir du site web indiqué, il est toujours possible de télécharger le manuel dans sa version la plus récente
DE Auf der angeführten Website können Sie jederzeit die neueste Version des Handbuchs herunterladen
ES En el sitio web indicado, siempre es posible descargar la última versión del manual
PT No site indicado pode sempre descarregar o manual na versão mais atualizada

TYPE N7703

IMETEC

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / BEBILDERTER LEITFADEN / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRATIVO

[A]

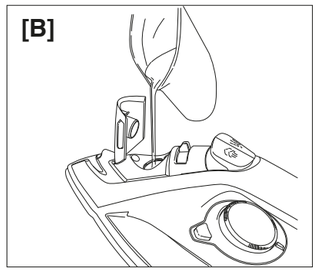


DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS

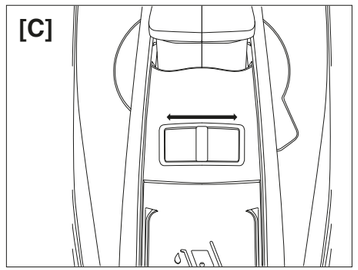
IMETEC TYPE N7703
220-240 V 50 Hz 2185-2600 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

REG.UE 2023/826	
OFF MODE	
0,0 W	0 min
STANDBY MODE	
----	----

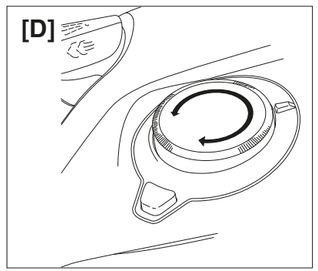
[B]



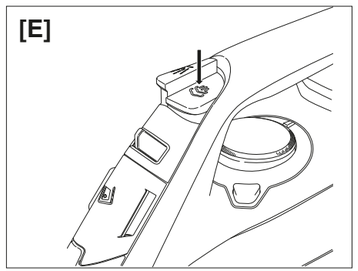
[C]



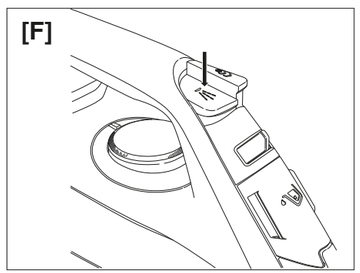
[D]



[E]



[F]



ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE
Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- **acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.**
- **acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.**

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED
Use only demineralised water for irons.

AVERTISSEMENT : TYPE D'EAU À UTILISER
Utiliser uniquement de l'eau déminéralisée pour fers à repasser.

WARNUNG: ART DES ZU VERWENDENDEN WASSERS
Verwenden Sie nur entmineralisiertes Wasser für Bügeleisen.

ADVERTENCIA: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR
Utilice solo agua desmineralizada para planchas.

ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR
Utilize apenas água desmineralizada para ferros de engomar.

IT

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Fine utilizzo	pag. 6
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Manutenzione e conservazione	pag. 7
Legenda simboli	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 7
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Smaltimento	pag. 8
Preparazione	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 9
Utilizzo	pag. 4	Guida illustrativa	pag. I-II
		Dati tecnici	pag. I

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**

ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.
I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- **Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro da stiro a vapore a scarico libero per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.**
- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**

ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- **⃠ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**
- **⃠ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- **⃠ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.**
- **⃠ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.**
- **L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete di alimentazione.**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.**

- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.**
- **⃠ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.**
- **⃠ NON lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.**
- **Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.**
- **Posizionare sempre l'apparecchio con il supporto, se presente, su una superficie stabile, piana e resistente al calore.**
- **Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.**
- **⃠ NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.**
- **⃠ NON aggiungere additivi chimici, o sostanze profumate all'acqua.**
- **La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**
- **È sconsigliato l'uso di prolunghe e adattori. Qualora il loro uso si rendesse necessario, seguire attentamente le istruzioni fornite con la prolunga o l'adattatore facendo attenzione a non superare il limite di potenza indicato.**

LEGENDA SIMBOLI

	*Attenzione/Pericolo*		*Divieto*
	*Attenzione! Superficie che scotta*		*Informazioni*
●	*Posizione 1 Punto. Adatta a stirare tessuti sintetici come ad es: viscosa, poliestere*	●●	*Posizione 2 punti. Adatta a stirare tessuti come seta e lana*
●●●	*Posizione 3 punti. Adatta a stirare tessuti come cotone e lino*	MAX	*Temperatura massima. Adatta a stirare tessuti come jeans*
0	*Posizione vapore chiuso*	SMART	*Funzione SMART*
Max	*Posizione vapore massimo*		*Colpo di vapore*
	*Spray*	MAX	*Livello massimo di riempimento*
CALC-CLEAN	*Tasto calc clean*		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

1. Spia controllo temperatura piastra
2. Cavo di alimentazione con spina
3. Manopola per regolazione temperatura
4. Tasto calc clean
5. Dati tecnici
6. Serbatoio
7. Piastra del ferro
8. Ugello spray
9. Sportellino riempimento acqua
10. Selettore vapore
11. Tasto spray
12. Tasto supervapore
13. Misurino per acqua

PREPARAZIONE

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto.
Iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa per ridurre i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed eliminare il rischio di bruciare i tessuti.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Sollevare sempre il prodotto tenendolo da sotto la base e appoggiare il ferro sempre sul suo apposito poggiaferro.

ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.

ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

Verificare che il cavo di alimentazione con spina (2) sia disinserito dalla presa di corrente.
Spostare il selettore del vapore (10) sulla posizione vapore chiuso [Fig. C].
Aprire lo sportellino riempimento acqua (9).
Posizionare il ferro in modo da facilitare l'introduzione dell'acqua nell'apertura apposita ed evitare tracimazioni.
Introdurre lentamente l'acqua nel serbatoio (6) utilizzando l'apposito misurino (13) [Fig. B].
Non superare il livello massimo di riempimento indicato sul serbatoio (6).
Chiudere lo sportellino riempimento acqua (9).

SELEZIONE DELLA TEMPERATURA
Mettere il ferro in posizione verticale.
Inserire il cavo di alimentazione con spina (2) nella presa di corrente.
Impostare la temperatura di stiratura in base al tipo di tessuto secondo la tipologia internazionale riportata sull'etichetta applicata ai capi, utilizzando la manopola per regolazione temperatura (3), [Fig. D].
L'accensione della spia controllo temperatura piastra (1) indica che il ferro è in fase di riscaldamento.
Attendere che la spia di controllo temperatura piastra (1) si spenga prima di iniziare a stirare.

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.
Prima di iniziare la stiratura indirizzare un getto di vapore sul panno, tenendo il ferro leggermente sollevato per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

FUNZIONE SMART
L'apparecchio è dotato di una tecnologia in grado di ottimizzare la produzione di vapore e, di conseguenza, ridurre i consumi energetici.
Per attivare la funzione SMART spostare il selettore di vapore (10) sulla posizione vapore SMART.

STIRATURA SENZA VAPORE (A SECCO)
Per stirare senza vapore seguire le istruzioni della sezione "stiratura a vapore" lasciando il selettore vapore (10) sulla posizione vapore chiuso.

STIRATURA CON VAPORE
Spostare il selettore di vapore (10) su una posizione compresa tra la posizione vapore chiuso e la posizione vapore massimo in base alla quantità di vapore desiderata.

L' erogazione del vapore in continuo avviene solo muovendo il ferro in posizione orizzontale.
L'arresto del vapore in continuo si può ottenere appoggiando il ferro in posizione verticale o spostando il selettore del vapore (10) sulla posizione vapore chiuso.

ⓘ **NOTA: L'utilizzo del vapore è possibile solo alle temperature più alte, tra la posizione 3 punti e la posizione temperatura massima, come indicato dal simbolo sulla manopola per regolazione temperatura (3).**
Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono cadere dalla piastra delle gocce d'acqua.

Durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra si accende ad intervalli, indicando che la temperatura selezionata viene mantenuta.

SUPERVAPORE E VAPORE IN VERTICALE
Premere il tasto supervapore (12) per generare un potente colpo di vapore.
Attendere alcuni secondi tra una pressione e l'altra [Fig. E].
Premere ad intervalli il tasto supervapore (12) per stirare in verticale (tendaggi, capi di abbigliamento appesi, ecc.).

ⓘ **NOTA: La funzione super-vapore può essere utilizzata solo alle alte temperature. Sospendere l'uso del tasto quando si accende la spia controllo temperatura piastra e riprendere a stirare solo quando la spia si spegne.**

FUNZIONE SPRAY
Verificare che ci sia acqua nel serbatoio (6).
Premere il tasto spray (11) lentamente (per avere uno spruzzo denso) o velocemente (per avere uno spruzzo nebulizzato) [Fig. F].

Inumidire i tessuti delicati prima della stiratura utilizzando la funzione spray o in alternativa frapporre tra ferro e tessuto un panno umido. Non utilizzare la funzione spray per tessuti in seta o sintetici.

FINE UTILIZZO

SVUOTAMENTO
Disinserire il cavo di alimentazione con spina (2) dalla presa di corrente.
Aprire lo sportellino riempimento acqua (9).
Svuotare il serbatoio (6) capovolgendo il ferro e scuotendolo leggermente.
Lasciare raffreddare completamente il ferro.
Riporre il ferro sempre in posizione verticale.

ⓘ **NOTA: Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, attendere che l'apparecchio sia completamente freddo prima di svuotare completamente il serbatoio acqua seguendo le istruzioni nell'apposito paragrafo.**
Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio acqua come da relativo paragrafo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

SISTEMA ANTICALCARE ZEROCALC

Uno speciale filtro in resina, situato all'interno del serbatoio d'acqua, diminuisce la durezza dell'acqua e limita la formazione di calcare nella piastra. Il filtro in resina è permanente e non è da sostituire.

SISTEMA CALC CLEAN

La funzione consente di pulire la parte interna della piastra del ferro (7) da residui di calcare o da altre impurità.
Si consiglia di effettuarla ogni 5 - 10 utilizzi.
Riempire il serbatoio (6) fino al livello massimo di riempimento [Fig. B].
Spostare il selettore vapore (10) sulla posizione vapore chiuso [Fig. C].
Regolare la manopola per regolazione temperatura (3) sulla temperatura massima e aspettare che la spia controllo temperatura piastra (1) si spenga.
Disinserire il cavo di alimentazione con spina (2) dalla presa di corrente e portare subito il ferro in posizione orizzontale sopra un lavandino.
Premere il tasto Calc-Clean (4) trattenendolo finché dalla piastra del ferro (7) usciranno acqua bollente, vapore ed eventuali impurità o calcare.
Una volta raffreddata, pulire la piastra del ferro (7) con un panno umido.

PULIZIA

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Eventuali incrostazioni o residui di amido o appretto presenti sulla superficie della piastra, possono essere tolte con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo.
Evitare di graffiare la piastra con pagliette od oggetti metallici.
Le parti plastiche possono essere pulite con un panno umido, e quindi ripassate con un panno asciutto.

ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra del ferro (7) rimane fredda o non si riscalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina del cavo di alimentazione con spina (2) è correttamente inserita o provare ad inserirla in un'altra presa.
		Verificare che la manopola regolazione temperatura (3) non sia posizionata sulla temperatura minima (Fig. D).

La spia controllo temperatura piastra (1) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Il selettore del vapore (10) è sulla posizione vapore chiuso.	Portare il selettore vapore (10) nella posizione desiderata (Fig. C).
	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (6).	Riempire il serbatoio (6).
Le impurità che fuoriescono dai fori del vapore macchiano gli indumenti.	Possibili residui nella parte interna della piastra del ferro (7).	Effettuare l'autopulizia (vedere paragrafo Sistema Calc Clean).
	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto: non aggiungere additivi all'acqua nel serbatoio.
	State utilizzando dell'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
Dalla piastra fuoriesce dell'acqua.	Temperatura della piastra del ferro (7) troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto supervapore (12).	Aumentare leggermente l'intervallo fra i getti di vapore.
	La manopola regolazione temperatura (3) è impostata ad un livello troppo basso.	Ruotare la manopola regolazione temperatura (3) in una posizione tra le posizione 3 punti e la temperatura massima (Fig D).

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.
In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- **a.** danni da trasporto o da cadute accidentali,
- **b.** errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- **c.** riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- **d.** mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- **e.** prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- **f.** mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- **g.** utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- **h.** utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- **i.** danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza
La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

EN

WARNING! Instructions and warnings for safe use.
Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	page 10	End of use	page 16
Safety notes	page 10	Maintenance	page 16
Key to symbols used	page 13	Troubleshooting	page 17
Description of the appliance and accessories	page 13	Disposal at the end of life	page 18
Preparation	page 13	Support and warranty	page 18
Use	page 14	Illustrative guide	page I-II
		Technical data	page I

SAFETY NOTES

- **After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**

WARNING! Risk of suffocation.
Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vented steam iron for home use. Any other use is considered not compliant to the intended use and therefore dangerous.**
- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- **⃠ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⃠ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⃠ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⃠ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains supply.**
- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**

- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.
- ⃠ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- ⃠ DO NOT leave this appliance in contact with or near materials and surfaces that are easily flammable or can be damaged by heat.
- This appliance must be used and rested on a flat, stable surface.
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable, flat surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- ⃠ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.
- ⃠ DO NOT add chemical additives or scented substances to the water.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- The use of extension leads or adapters is not recommended. If this is strictly necessary, carefully follow the instructions provided with the extension lead or adapter, taking care not to exceed the indicated power limit.

EN

KEY TO SYMBOLS USED

	*Caution/Warning/Danger*		*Prohibition*
	*Caution! / Warning! Hot surface*		*Information*
●	*Position with 1 dot. Suitable for ironing synthetic fabrics such as: viscose, polyester*	●●	*Position with 2 dots. Suitable for ironing fabrics such as silk and wool*
●●●	*Position with 3 dots. Suitable for ironing fabrics such as cotton and linen*	MAX	*Maximum temperature. Suitable for ironing fabrics such as jeans*
0	*Steam closed position*	SMART	*SMART position*
Max	*Maximum steam position*		*Steam boost*
	*Spray*	MAX	*Max fill-up level*
CALC-CLEAN	*Calc clean button*		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to the illustrative guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

1. Plate temperature LED
2. Power cable with plug
3. Temperature adjustment knob
4. Calc clean button
5. Technical data
6. Reservoir
7. Plate
8. Spray nozzle
9. Water fill cover
10. Steam selector
11. Spray button
12. Super-steam button
13. Water cup

PREPARATION

Sort the laundry according to the international symbols shown on the label; if this is missing, sort according to the type of material.

Start to iron the garments that require a lower temperature so as to reduce idle time (the iron requires less time to warm up than to cool down) and eliminate the risk of burning the fabric.

USE

WARNING! Always lift the product by holding it from underneath the base and always place the iron on its designated iron rest.

WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.

Use only demineralised water for irons.

WARNING! DO NOT pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.

WARNING! Do not use water from dryers, air-conditioners or tumble dryers, filtered water with water softeners, or rainwater.

The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

Check that the power supply cable with plug (2) is plugged into the socket.
Move the steam selector (10) to the steam closed position [Fig. C].
Open the water fill cover (9).
Set the iron in a position that facilitates filling the water and prevents it from overflowing.
Slowly fill the water in the reservoir (6) using the water cup (13) [Fig. B].
Do not exceed the maximum fill level shown on the reservoir (6).
Close the water fill cover (9).

SELECTING THE TEMPERATURE
Set the iron upright.
Plug the power supply cable with plug (2) into the socket.
Set the temperature according to the type of fabric in line with the international symbols shown on the labels; using the adjustment knob (3) [Fig. D].
The plate temperature LED (1) indicates that the iron is warming up.
Wait for the plate temperature LED (1) to go off before starting to iron.

It is recommended that you place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time.
Before starting ironing, direct a jet of steam onto the cloth by lifting the iron slightly so that any residual condensation comes out.

SMART FUNCTION

The appliance is equipped with new technology that optimises steam production, thereby reducing energy consumption.

To activate the SMART function, move the steam selector (10) to the SMART steam position.

IRONING WITHOUT STEAM (DRY)

To iron without steam, follow the instructions in the section "steam ironing", leaving the steam selector (10) in the steam closed position.

IRONING WITH STEAM

Move the steam selector (10) to a position between the closed steam position and the maximum steam position based on the amount of steam desired.

Continuous steam will only be dispensed when the iron is in a horizontal position.

The continuous steam can be stopped by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector (10) to the steam closed position.

ⓘ NOTE: Steam can only be used at the highest temperatures, between the position with the 3 dots and the maximum temperature position, as indicated by the symbol on the temperature adjustment knob (3).
If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate.

The soleplate temperature LED flashes intermittently while ironing, thereby indicating that the selected temperature is maintained.

SUPER-STEAM AND STEAM IN A VERTICAL POSITION

Press the super-steam button (12) to generate a strong shot of steam.

Wait a few seconds between each pressing action of the iron [Fig. E].

Press the super-steam button (12) intermittently to iron vertically (drapes, hanging garments, etc.).

ⓘ NOTE: The super-steam function can only be used at high temperatures. Stop using it when the soleplate temperature LED goes on and start ironing again when it goes off.

SPRAY FUNCTION

Verify that there is water in the reservoir (6).

Press the spray button (11) slowly (for a dense spray) or quickly (for a mist) [Fig. F].

Dampen delicate fabric using the spray function before ironing or alternatively lay a damp cloth between the fabric and the iron. Do not use the spray function on silk or synthetics.

END OF USE

EMPTYING

Unplug the power supply cable with plug (2) from the socket.
Open the water fill cover (9).
Empty the reservoir (6) by turning the iron upside down and shaking it lightly.
Let the iron cool down completely.
Always set the iron upright.

ⓘ **NOTE: If the appliance is not to be used for several weeks, wait for the appliance to cool down completely before emptying the water reservoir completely according to the instructions in the relevant chapter.**
When the appliance is switched on again, refill the reservoir as indicated in the relevant chapter.

MAINTENANCE

ZEROCALC ANTI-LIMESCALE SYSTEM

A special resin filter located inside the water reservoir decreases the water hardness and limits the formation of limescale in the plate. The resin filter is permanent and is not replaced.

CALC CLEAN SYSTEM

This function is used to clean the inside of the iron's plate (7) from limescale residues or other impurities.
It is recommended to implement this function every 5 - 10 times it is used.
Fill the reservoir (6) to the maximum fill level [Fig. B].
Move the steam selector (10) to the steam closed position [Fig. C].
Adjust the temperature knob (3) to maximum and wait for the plate temperature control LED (1) to turn off.
Unplug the power supply cable with plug (2) from the socket and put the iron in a horizontal position over a sink.
Press the calc-clean (4) button, and hold it until hot water, steam and any impurities or limescale come out of the plate (7).
Once cooled down, clean the plate (7) with a moist cloth.

CLEANING

WARNING! Make sure the plug is disconnected from the socket and the plate has cooled down completely before cleaning the iron.

Any starch deposits or residue on the surface of the plate can be removed with a damp cloth and non-abrasive liquid detergent.
Avoid scratching the plate with steel wool or metal objects.
The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then wiped with a dry cloth.

WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.

TROUBLESHOOTING

EN

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

Problem	Possible cause	Solution
The plate (7) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Check if the power supply cable plug (2) is inserted correctly or try inserting it in another socket.
		Check whether the temperature adjustment knob (3) is set to the minimum temperature (Fig. D).
The plate temperature LED (1) goes on and off.	Normal procedure.	The switching ON and OFF of the LED indicates the heating phase of the iron. The LED goes off once the set temperature is reached.
Only a little steam or none at all is dispensed.	The steam selector (10) is in the steam closed position.	Move the steam selector (10) to the desired position (Fig. C).
	There is not enough water in the reservoir (6).	Fill the reservoir (6).
The impurities that come out from the steam holes stain the garments.	Possible residues in the plate (7).	Perform self-cleaning (see the Calc-Clean System paragraph).
	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used	These substances damage the product: do not add additives to the water in the reservoir.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
Water leaks from the plate.	Plate temperature (7) too low due by pressing the super-steam button (12) too frequently.	Allow slightly longer intervals between the jets of steam.
	The temperature adjustment knob (3) is set to a temperature that is too low.	Turn the temperature adjustment knob (3) to a position between the 3 dots and the maximum temperature (Fig D).

DISPOSAL AT THE END OF LIFE



The appliance packaging is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m2 free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

SUPPORT AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as it is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date.

In the event of a product flaw already present at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed unless one of the two solutions is out of proportion with the other. The purchaser is responsible for informing an Authorised Assistance Centre about the conformity flaw within two months of discovering it.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- **a.** damage from transport or accidental drops,
- **b.** incorrect installation or inadequate electrical system,
- **c.** repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- **d.** insufficient or improper maintenance and cleaning,
- **e.** products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- **f.** non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- **g.** the water used is different from that described in the manual,
- **h.** thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- **i.** plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The above list is merely an example; it is not complete, as this warranty in any case does not cover circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws.

In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any harm or damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the “Instructions and warnings booklet” with regards the installation, use and maintenance of the appliance.

This does not apply to contract warranty actions in relation to the seller.

Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Assistance Centre along with a proof of purchase showing the date of purchase or delivery.

INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.

FR

AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour un usage sûr.

Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide d'illustration pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

ⓘ REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

ⓘ REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

SOMMAIRE

Introduction	page 19	Fin de l'utilisation	page 25
Consignes de sécurité	page 19	Entretien et conservation	page 25
Légende des symboles utilisés	page 22	Problèmes et solutions	page 26
Description de l'appareil et des accessoires	page 22	Mise au rebut en fin de vie	page 26
Préparation	page 22	Support et garantie	page 27
Utilisation	page 23	Guide illustratif	page I-II
		Données techniques	page I

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**

AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- **Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme un fer à vapeur à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.**
- **Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles de la prise disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'adaptateur, si elle est présente (voir le guide illustré).**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant un usage en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques impliqués. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

AVERTISSEMENT ! Conserver le fer à repasser et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

- ⃠ **NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées, les pieds humides ou les pieds nus.**
- ⃠ **NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.**
- ⃠ **NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.**
- ⃠ **NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.**
- **L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation secteur.**
- **Débrancher toujours l'appareil de la prise avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.**
- **En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas essayer de le modifier. Contacter un centre**

d’assistance technique agréé pour les éventuelles réparations.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de maintenance technique agréé de façon à éviter tout risque.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Cette condition requise importante de sécurité doit être vérifiée avant de brancher l’appareil au réseau. En cas de doute, demandez un contrôle minutieux du système par un technicien qualifié.
- ⃠ NE PAS immerger cet appareil dans l’eau ou d’autres liquides. Pour toute opération de nettoyage et d’entretien, reportez-vous aux instructions du chapitre correspondant.
- ⃠ NE PAS laisser cet appareil en contact avec ou près de matériaux et de surfaces facilement inflammables ou pouvant être endommagés par la chaleur.
- Le fer doit être utilisé et replacé sur une surface stable.
- Placez toujours l'appareil avec le support, s'il est fourni, sur une surface plate, stable, et résistante à la chaleur.
- Lors du placement sur son support, il convient de s’assurer que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
- ⃠ NE PAS utiliser d’additifs chimiques, de substances parfumées ou de produits détartrants.
- ⃠ NE PAS ajouter d’additifs chimiques ou de substances parfumées à l’eau.
- La fiche doit être débranchée avant de remplir le réservoir d’eau.
- Pour les caractéristiques de l’appareil, consulter l’extérieur de l’emballage.
- Utiliser l’appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.
- L’ utilisation de rallonges ou d’ adaptateur est déconseillée. Si leur utilisation s’ avère nécessaire, suivre attentivement les instructions fournies avec la rallonge ou l’ adaptateur en veillant à ne pas dépasser la limite de puissance indiquée.

LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS

	*Attention/Avertissement/ Danger*		*Interdiction*
	*Attention ! /Avertissement ! Surface chaude*		*Information*
●	*Position sur 1 point. Adapté pour le repassage de tissus synthétiques tels que : viscose, polyester*	●●	*Position sur 2 points. Adapté pour le repassage de tissus tels que la soie et la laine*
●●●	*Position sur 3 points. Adapté pour le repassage de tissus tels que le coton et le lin*	MAX	*Température maximale. Adapté pour le repassage de tissus tels que les jeans*
0	*Position de vapeur fermée*	SMART	*Position SMART*
Max	*Position de vapeur maximale*		*Coup de vapeur*
	*Spray*	MAX	*Niveau de remplissage maximum*
CALC-CLEAN	*Bouton de nettoyage automatique Calc-Clean*		

FR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consultez le guide illustré à la page **I** pour vérifier que votre appareil est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires.

1. Voyant de température de la semelle
2. Câble d'alimentation avec fiche
3. Bouton de réglage de la température
4. Bouton de nettoyage automatique Calc-Clean
5. Données techniques
6. Réservoir
7. Semelle
8. Pulvérisateur
9. Couvercle de remplissage d'eau
10. Sélecteur de vapeur
11. Bouton de pulvérisation
12. Bouton Super-vapeur
13. Récipient pour l'eau

PRÉPARATION

Trier le linge selon les symboles internationaux indiqués sur l'étiquette ; s'il n'y a pas d'étiquette, trier selon le type de matière.

Commencer à repasser les vêtements qui exigent la température la plus basse, pour réduire les temps d'attente (le fer met moins de temps à se réchauffer qu'à refroidir) et éliminer le risque de brûler les tissus.

UTILISATION

ATTENTION ! Soulevez toujours le produit en le tenant par la base et posez toujours le fer sur son repose-fer prévu à cet effet.

AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre ou s'il présente des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau.

Utiliser uniquement de l'eau déminéralisée pour fers à repasser.

AVERTISSEMENT ! NE PAS verser de diluants, de liquides parfumés ou de produits détartrants dans le réservoir car l'utilisation de ces substances peut endommager le produit.

AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser d'eau provenant des sèche-linges, des climatiseurs, des sèche-linges à tambour, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs d'eau ou de l'eau de pluie.

Le réservoir peut contenir de l'eau car chaque produit est testé avant d'être mis sur le marché.

Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation (2) est bien branchée.
Déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur la position de vapeur fermée [fig. C].
Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (9).
Placez le fer dans une position qui facilite le remplissage de l'eau et empêche qu'il ne déborde.
Remplissez lentement le réservoir d'eau (6) en utilisant le petit récipient d'eau (13) [fig. B].
Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximum indiqué sur le réservoir (6).
Fermez le couvercle de remplissage d'eau (9).

SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE
Placez le fer verticalement.
Branchez la fiche du câble d'alimentation (2) sur la prise.
Réglez la température selon le type de tissu, conformément aux symboles internationaux indiqués sur les étiquettes, en utilisant le bouton de réglage (3) [fig. D].
Le voyant de température de la semelle (1) indique que le fer est en cours de préchauffage.
Attendez que le voyant de température de la semelle (1) s'éteigne avant de commencer à repasser.

Il est recommandé de placer un chiffon entre le fer et le tissu lorsque vous utilisez le fer pour la première fois.
Avant de commencer à repasser, dirigez un jet de vapeur sur le chiffon en levant légèrement le fer de façon à faire sortir l'éventuelle condensation résiduelle.

SMART FUNCTION
L'appareil est équipé d'une nouvelle technologie qui optimise la production de vapeur, réduisant ainsi la consommation d'énergie.
Pour activer la fonction SMART, déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur la position de vapeur SMART.

REPASSAGE SANS VAPEUR (À SEC)
Pour repasser sans vapeur, suivez les instructions de la section « Repassage à la vapeur », en laissant le sélecteur de vapeur (10) sur la position de vapeur fermée.

REPASSAGE À LA VAPEUR
Déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur une position entre la position de vapeur fermée et la position de vapeur maximale en fonction de la quantité de vapeur désirée.
Un jet de vapeur continu sera distribué uniquement lorsque le fer est dans une position horizontale.
Le jet de vapeur continu peut être arrêté en plaçant le fer dans une position verticale ou en déplaçant le sélecteur de vapeur (10) dans la position vapeur fermée.

ⓘ **REMARQUE : La vapeur ne peut être utilisée qu'aux températures les plus élevées, entre la position avec 3 points et la position de température maximale, comme indiqué par le symbole sur le bouton de réglage de la température (3).**
Si la température sélectionnée est trop basse, des gouttelettes d'eau peuvent s'échapper de la semelle.

Le voyant de température de la semelle clignote par intermittence pendant le repassage, en indiquant ainsi que la température sélectionnée est maintenue.

SUPER-VAPEUR ET VAPEUR EN POSITION VERTICALE
Appuyez sur le bouton Super-vapeur (12) pour générer un fort jet de vapeur.
Attendez quelques secondes entre chaque pression du fer [fig. E].
Appuyez par intermittence sur le bouton Super-vapeur (12) pour repasser verticalement (rideaux, vêtements suspendus, etc.).

ⓘ **REMARQUE : La fonction super-vapeur ne peut être utilisée qu'à des températures élevées. Arrêtez de l'utiliser lorsque le témoin de température de la semelle s'allume et recommencez à repasser lorsqu'il s'éteint.**

FONCTION SPRAY
Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir (6).
Appuyez sur le bouton de pulvérisation (11) lentement (pour une pulvérisation dense) ou rapidement (pour un brouillard) [fig. F].

Avant de repasser, mouillez les tissus délicats en utilisant la fonction Spray ou placez un chiffon humide entre le tissu et le fer. Ne pas utiliser la fonction Spray sur de la soie ou des synthétiques.

FIN DE L'UTILISATION

VIDAGE

Débranchez la fiche du câble d'alimentation (2) de la prise.
Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (9).
Videz le réservoir (6) en retournant le fer et en l'agitant légèrement.
Laissez le fer refroidir totalement.
Rangez toujours le fer verticalement.

ⓘ **REMARQUE : Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs semaines, attendez qu'il refroidisse totalement avant de vider complètement le réservoir selon les instructions du chapitre correspondant.**
Quand l'appareil est rallumé, remplissez à nouveau le réservoir comme indiqué dans le chapitre correspondant.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

SYSTÈME ANTICALCAIRE ZEROCALC

Un filtre en résine spécial situé à l'intérieur du réservoir d'eau diminue la dureté de l'eau et limite la formation de calcaire dans la semelle. Le filtre en résine est permanent et ne doit pas être remplacé.

SYSTÈME DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE CALC-CLEAN

Cette fonction est utilisée pour nettoyer l'intérieur de la semelle du fer (7) des résidus de calcaire ou d'autres impuretés.
Il est recommandé d'activer cette fonction tous les 5 à 10 cycles d'utilisation.
Remplissez le réservoir (6) jusqu'au niveau de remplissage maximum [fig. B].
Déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur la position de vapeur fermée [fig. C].
Réglez le bouton de température (3) au maximum et attendez que le voyant de contrôle de la température de la semelle (1) s'éteigne.
Débranchez la fiche du câble d'alimentation (2) de la prise et placez le fer à l'horizontale sur un évier.
Appuyez sur le bouton de nettoyage automatique Calc-Clean (4) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que de l'eau chaude, de la vapeur et des impuretés ou du calcaire sortent de la semelle (7).
Une fois la semelle refroidie, nettoyez-la (7) avec un chiffon humide.

NETTOYAGE

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle est totalement refroidie avant de nettoyer le fer.

Les dépôts d'amidon ou les résidus sur la surface de la semelle peuvent être enlevés avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.
Évitez de rayer la semelle avec des objets en laine d'acier ou métalliques.
Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide, puis essuyées avec un chiffon sec.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie. Attendre que l'équipement se refroidisse complètement avant de le ranger.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre indique les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent être réglés grâce aux informations suivantes, contacter le centre d'assistance agréé.

Problème	Cause possible	Solution
La semelle (7) reste froide ou ne chauffe pas.	Il n'y a pas de courant.	Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation (2) est bien insérée ou essayez de la brancher sur une autre prise.
		Vérifiez si le bouton de réglage de la température (3) est réglé à la température minimale (fig. D).
Le voyant de température de la semelle (1) s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	L'allumage et l'extinction du voyant signalent la phase de réchauffement du fer à repasser. Dès que la température configurée est atteinte, le voyant s'éteint.
Il n'y a qu'un peu de vapeur, voire pas du tout.	Le sélecteur de vapeur (10) est sur la position de vapeur fermée.	Déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur la position souhaitée (fig. C).
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir (6).	Remplissez le réservoir (6).
Les impuretés qui sortent des trous de vapeur salissent les vêtements.	Il y a peut-être des résidus dans la semelle (7).	Effectuez un nettoyage automatique (voir le paragraphe Système de nettoyage automatique Calc-Clean).
	Des additifs chimiques, des liquides parfumés ou des produits détartrants sont utilisés.	Ces substances endommagent le produit : n'ajoutez pas d'additifs à l'eau dans le réservoir.
	De l'amidon est utilisé.	Pulvérisez toujours l'amidon sur le revers du tissu.
La semelle fuit.	La température de la semelle (7) est trop basse en raison de l'actionnement trop fréquent du bouton Super-vapeur (12).	Laissez des intervalles légèrement plus longs entre les jets de vapeur.
	Le bouton de réglage de la température (3) est réglé à une température trop basse.	Tournez le bouton de réglage de la température (3) dans une position entre les 3 points et la température maximale (fig. D).

MISE AU REBUT EN FIN DE VIE

L'emballage de l'équipement est réalisé en matériaux recyclables. Jetez l'emballage conformément aux réglementations en matière de protection environnementale.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. Alternativement, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'appareil au détaillant lors de l'achat d'un neuf. L'utilisateur peut céder des

produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux détaillants de produits électroniques ayant une zone de vente d'au moins 400 m^2 gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

FR





SUPPORT ET GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de la date de livraison. Cette date est considérée comme la date de facture (dans la mesure où elle clairement lisible), sauf si l'acheteur peut prouver que la livraison a été faite à une date ultérieure. En cas de défaut du produit déjà existant au moment de la livraison, la réparation ou le remplacement sans frais de l'appareil est garanti(e) sauf si l'une des deux solutions est disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur se doit d'informer un Centre d'assistance agréé du défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de sa découverte.

La garantie ne couvre pas les pièces qui peuvent être défectueuses à cause de :

- **a.** des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- **b.** une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- **c.** des réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- **d.** un entretien et un nettoyage insuffisants ou incorrects,
- **e.** des produits et/ou des parties de produits soumis à l'usure et/ou des consommables, y compris un temps de fonctionnement réduit des batteries (le cas échéant) en raison de l'utilisation ou de l'âge,
- **f.** le non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- **g.** l'utilisation d'une eau différente de celle décrite dans le manuel,
- **h.** l'utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de produits détartrants,
- **i.** des dommages à la semelle suite au repassage de tissus non indiqués ou avec des températures inappropriées pour le tissu.

La liste ci-dessus n'est qu'un exemple ; elle n'est pas complète, car cette garantie ne couvre en aucun cas les circonstances qui ne peuvent pas être considérées comme des défauts de fabrication. En outre, cette garantie n'est pas considérée comme valable en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou d'utilisation professionnelle. L'entreprise n'assume aucune responsabilité en cas de dommage provoqué directement ou indirectement aux personnes, animaux ou biens suite au non-respect des indications fournies dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » relativement à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Cela ne s'applique pas aux actions sous garantie contractuelle relatives au vendeur.

Assistance

L'appareil ne peut être réparé que par un centre d'assistance technique agréé. Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au Centre d'assistance, accompagné d'un document fiscal prouvant la date d'achat ou de livraison.

EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.

WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

DE

ⓘ HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	Seite 28	Ende der Nutzung	Seite 34
Sicherheitshinweise	Seite 28	Pflege und Aufbewahrung	Seite 34
Zeichenerklärung	Seite 31	Probleme und Lösungen	Seite 35
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	Seite 31	Entsorgung	Seite 35
Vorbereitung	Seite 31	Kundendienst und Garantie	Seite 36
Verwendung	Seite 32	Bebilderter Leitfaden	Seite I-II
		Technische Daten	Seite I

SICHERHEITSHINWEISE

- **Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Schäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.**

WARNUNG! Erstickungsgefahr.
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

DE

- **Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Dampfbügeleisen im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.**
- **Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebilderter Leitfaden).**
- **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die durch den Benutzer auszuführende Reinigung und Pflege darf nicht von Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

WARNUNG! Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es unter Spannung steht oder sich abkühlt.

- **⃠ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.**
- **⃠ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**
- **⃠ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.**
- **⃠ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.**
- **Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.**

- **Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.**
- **Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.**
- **Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.**
- **Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionsfähige Erdungsanlage entsprechend den geltenden Bestimmungen zur elektrischen Sicherheit angeschlossen wurde. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung ist zu überprüfen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Im Zweifelsfall eine gründliche Kontrolle der Anlage durch einen Fachtechniker anfordern.**
- **⃠ Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.**
- **⃠ Lassen Sie das Gerät NICHT in Kontakt mit oder in der Nähe von Materialien und Oberflächen, die leicht entflammbar sind oder durch Hitze beschädigt werden können.**
- **Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.**
- **Platzieren Sie das Gerät immer mit dem Ständer, wenn überhaupt, auf einer hitzebeständigen, stabilen, flachen Oberfläche.**
- **Stellen Sie beim Aufstellen des Bügeleisens auf den Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf der Ständer steht, stabil ist.**
- **⃠ Verwenden Sie KEINE chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel.**
- **⃠ Fügen Sie dem Wasser KEINE chemischen Zusätze oder Duftstoffe hinzu.**
- **Bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.**
- **Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.**
- **Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.**

- **Von der Verwendung von Verlängerungen oder Adaptern wird abgeraten. Sollte ihre Verwendung erforderlich sein, befolgen Sie die mit der Verlängerung oder dem Adapter mitgelieferte Anleitung sorgfältig und achten Sie darauf, den angegebenen Leistungsgrenzwert nicht zu überschreiten.**

DE

ZEICHENERKLÄRUNG

	*Vorsicht/Warnung/Gefahr*		*Verbot*
	*Vorsicht! / Warnung! Heiße Oberfläche*		*Informationen*
●	*Position mit 1 Punkt. Geeignet zum Bügeln von synthetischen Geweben wie: Viskose, Polyester*	●●	*Position mit 2 Punkten. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Seide und Wolle*
●●●	*Position mit 3 Punkten. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Baumwolle und Leinen*	MAX	*Maximale Temperatur. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie z.B. Jeans*
0	*Dampf geschlossene Position*	SMART	*SMART-Dampfposition*
Max	*Maximale Dampfposition*		*Dampfstoß*
	*Sprühen*	MAX	*Maximaler Füllstand*
CALC-CLEAN	*Entkalkungs-Taste*		

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Den bebilderten Leitfaden auf Seite I einsehen, um die Ausstattung Ihres Geräts zu überprüfen.

1. Plattentemperatur-LED
2. Netzkabel mit Stecker
3. Temperatur-Einstellknopf
4. Entkalkungs-Taste
5. Technische Daten
6. Behälter
7. Sohle
8. Sprühdüse
9. Wasserfülldeckel
10. Dampfschalter
11. Sprühknopf
12. Super-Dampfknopf
13. Wasserbecher

VORBEREITUNG

Sortieren Sie die Wäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Etikett; falls diese fehlt, sortieren Sie nach der Art des Materials.

Beginnen Sie mit dem Bügeln der Kleidungsstücke, die eine niedrigere Temperatur benötigen, um Leerlaufzeiten zu reduzieren (das Bügeleisen benötigt weniger Zeit zum Aufwärmen als zum Abkühlen) und das Risiko des Verbrennens des Stoffes zu vermeiden.

VERWENDUNG

ACHTUNG! Heben Sie das Produkt immer an, indem Sie es von unten an der Basis halten, und stellen Sie das Bügeleisen immer auf die dafür vorgesehene Bügeleisenablage.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es hinunterfallen gelassen wurde, sichtbare Beschädigungen vorhanden sind oder wenn Wasser ausrinnt.

Verwenden Sie nur entmineralisiertes Wasser für Bügeleisen.

WARNUNG! Gießen Sie KEINE Verdünnungsmittel, Duftflüssigkeiten oder Entkalkungsmittel in den Behälter, da die Verwendung dieser Substanzen das Produkt beschädigen kann.

WARNUNG! Kein Wasser aus Trocknern, Klimaanlagen, Wäschetrocknern, gefiltertes Wasser mit Wasserenthärter und Regenwasser verwenden.

Das Reservoir kann etwas Wasser enthalten, wenn jedes Produkt getestet wird, bevor es auf den Markt gebracht wird.

Prüfen Sie, ob das Stromversorgungskabel mit Stecker (2) in die Steckdose eingesteckt ist.
Den Dampfschalter (10) in die Stellung Dampf geschlossen bringen [Abb. C].
Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (9).
Stellen Sie das Bügeleisen in eine Position, die das Füllen des Wassers erleichtert und ein Überlaufen verhindert.
Das Wasser im Vorratsbehälter (6) mit dem Wasserbecher (13) langsam auffüllen [Abb. B].
Die auf dem Behälter (6) angegebene maximale Füllhöhe darf nicht überschritten werden.
Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (9).

WÄHLEN DER TEMPERATUR
Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht.
Netzkabel mit Stecker (2) in die Steckdose stecken.
Stellen Sie die Temperatur entsprechend der Stoffart entsprechend den internationalen Symbolen auf den Etiketten; mit dem Einstellknopf (3) ein [Abb. D].
Die Plattentemperatur-LED (1) zeigt an, dass sich das Bügeleisen erwärmt.
Warten Sie, bis die LED für die Plattentemperatur (1) erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

Es wird empfohlen, dass Sie ein Tuch zwischen das Bügeleisen und den Stoff legen, wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen.
Bevor Sie mit dem Bügeln beginnen, richten Sie einen Dampfstrahl auf das Tuch, indem Sie das Bügeleisen leicht anheben, um restliches Kondenswasser auszustoßen.

SMART-FUNKTION
Das Gerät ist mit einer neuen Technologie ausgestattet, die Dampfproduktion optimiert und damit den Energieverbrauch reduziert.
Um die SMART-Funktion zu aktivieren, den Dampfwähler (10) in die SMART-Dampfposition stellen.

BÜGELN OHNE DAMPF (TROCKEN)
Um ohne Dampf zu bügeln, folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt "Dampfbügeln" und lassen Sie den Dampfwähler (10) in der geschlossenen Stellung.

BÜGELN MIT DAMPF
Den Dampfwähler (10) in eine Position zwischen der geschlossenen Dampfposition und der maximalen Dampfposition, basierend auf der gewünschten Dampfmenge, bringen.
Kontinuierlicher Dampf wird nur dann abgegeben, wenn sich das Bügeleisen in horizontaler Stelle befindet.
Der kontinuierliche Dampf kann gestoppt werden, indem das Bügeleisen in eine vertikale Position gebracht wird oder indem der Dampfwähler (10) in die geschlossene Stelle gebracht wird.

ⓘ **HINWEIS: Dampf kann nur bei den höchsten Temperaturen verwendet werden, zwischen der Position mit den 3 Punkten und der maximalen Temperaturposition, wie durch das Symbol auf dem Temperatureinstellknopf (3) angezeigt ist.**
Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, können Wassertropfen von der Platte tropfen.

Die Bügelseitentemperatur-LED blinkt während des Bügelns intermittierend, wodurch angezeigt wird, dass die gewählte Temperatur beibehalten wird.

SUPER-DAMPF UND DAMPF IN VERTIKALER POSITION
Drücken Sie die Super-Dampf-Taste (12), um einen starken Dampfstoß zu erzeugen.
Warten Sie einige Sekunden zwischen jedem Druckvorgang des Bügeleisens [Abb. E].
Drücken Sie die Super-Dampf-Taste (12) intermittierend, um vertikal zu bügeln (Gardinen, hängende Kleidung usw.).

ⓘ **HINWEIS: Die Super-Steam-Funktion kann nur bei hohen Temperaturen verwendet werden. Hören Sie auf, es zu benutzen, wenn die Temperatursignalleuchte der Bügeleisensohle aufleuchtet und beginnen Sie erneut zu bügeln, wenn es erlischt.**

SPRÜHFUNKTION
Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter (6) befindet.
Sprühtaste (11) langsam (für einen dichten Sprühstrahl) oder schnell (für einen Nebelstrahl) drücken [Abb. F].

Befeuchten Sie vor dem Bügeln empfindliches Gewebe mit der Sprühfunktion oder legen Sie ein feuchtes Tuch zwischen Stoff und Bügeleisen. Verwenden Sie die Sprühfunktion nicht auf Seide oder Synthetik.

ENDE DER NUTZUNG

ENTLEERUNG

Netzkabel mit Stecker (2) aus der Steckdose ziehen.
Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (9).
Entleeren Sie den Behälter (6), indem Sie das Bügeleisen auf den Kopf stellen und leicht schütteln.
Das Bügeleisen vollständig abkühlen lassen.
Stellen Sie das Bügeleisen immer aufrecht.

ⓘ **HINWEIS: Wenn das Gerät mehrere Wochen nicht benutzt wird, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Wasserbehälter gemäß den Anweisungen im entsprechenden Kapitel vollständig entleeren.**
Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, befüllen Sie den Behälter wie im entsprechenden Kapitel angegeben.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

ZEROCALC KALKSCHUTZSYSTEM

Ein spezieller Harzfilter im Inneren des Wasserbehälters verringert die Wasserhärte und begrenzt die Kalkbildung in der Platte. Der Harzfilter ist permanent und wird nicht ersetzt.

KALKENTFERNUNGSSYSTEM

Diese Funktion wird verwendet, um das Innere der Eisenplatte (7) von Kalkrückständen oder anderen Verunreinigungen zu reinigen.
Es wird empfohlen, diese Funktion nach 5 - 10 Anwendungen zu implementieren.
Füllen Sie den Vorratsbehälter (6) bis zum maximalen Füllstand [Abb. B].
Den Dampfschalter (10) in die Stellung Dampf geschlossen bringen [Abb. C].
Stellen Sie den Temperaturregler (3) auf Maximum und warten Sie, bis die LED für die Plattentemperaturkontrolle (1) erlischt.
Ziehen Sie das Netzkabel mit Stecker (2) aus der Steckdose und legen Sie das Bügeleisen waagerecht über eine Spüle.
Drücken Sie die Taste "Kalkreinigung" (4) und halten Sie sie gedrückt, bis heißes Wasser, Dampf und Verunreinigungen oder Kalk aus der Platte (7) kommen.
Nach dem Abkühlen die Platte (7) mit einem feuchten Tuch reinigen.

REINIGUNG

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stecker von der Steckdose getrennt ist und die Bügeleisensohle vollständig abgekühlt ist, bevor Sie das Bügeleisen reinigen.

Etwaige Stärkeablagerungen oder Rückstände auf der Oberfläche der Platte können mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmittel entfernt werden.
Vermeiden Sie es, die Platte mit Stahlwolle oder Metallgegenständen zu zerkratzen.
Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

WARNUNG! Brandgefahr. Das Gerät vor dem Wegräumen vollständig erkalten lassen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Dieses Kapitel beschreibt die häufigsten Probleme, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können. Wenn die Probleme mit den folgenden Informationen nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an das autorisierte Kundendienstzentrum.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Platte (7) bleibt kalt oder erwärmt sich nicht.	Es gibt keine Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzkabelstecker (2) richtig eingesteckt ist oder versuchen Sie, ihn in eine andere Steckdose zu stecken.
		Überprüfen, ob der Temperaturregler (3) auf die Mindesttemperatur eingestellt ist (Abb. D).
Die Plattentemperatur-LED (1) geht an und aus.	Normale Vorgehensweise.	Das Ein- und Ausschalten der LED zeigt die Aufheizphase des Bügeleisens an. Die LED erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.
Es wird nur wenig oder gar kein Dampf abgegeben.	Der Dampfwähler (10) befindet sich in der Stellung Dampf geschlossen.	Den Dampfwähler (10) in die gewünschte Position bringen (Abb. C).
	Im Behälter (6) ist nicht genügend Wasser vorhanden.	Füllen Sie den Behälter (6).
Die Verunreinigungen, die aus den Dampflöchern kommen, beflecken die Kleidung.	Mögliche Rückstände in der Platte (7).	Selbstreinigung durchführen (siehe Abschnitt Kalkentfernungungssystem).
	Chemische Zusätze, parfümierte Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel werden verwendet	Diese Substanzen schädigen das Produkt: dem Wasser im Behälter keine Zusätze hinzufügen.
	Stärke wird verwendet.	Sprühen Sie die Stärke immer auf die Rückseite des Stoffes.
Wasser läuft aus der Platte aus.	Zu niedrige Plattentemperatur (7) durch zu häufiges Drücken der Super-Dampf-Taste (12).	Lassen Sie etwas längere Intervalle zwischen den Dampfstrahlen zu.
	Der Temperaturregler (3) ist auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt.	Drehen Sie den Temperaturregler (3) auf eine Position zwischen den 3 Punkten und der Maximaltemperatur (Abb. D).

ENTSORGUNG



Die Geräteverpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss. Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m2 ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt

werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Dieses Datum gilt als Quittungs-/Rechnungsdatum (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt ist.
Im Fall eines bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist dafür verantwortlich, ein autorisiertes Kundendienstzentrum innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung über den Mangel zu informieren.

Die Garantie deckt keine Teile, die aus folgenden Gründen mangelhaft sind:

- **a.** Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- **b.** falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- **c.** Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- **d.** mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- **e.** Produkte und/oder Produktteile, die einem Verschleiß und/oder Verbrauchsmaterial unterliegen, einschließlich der reduzierten Betriebszeit der Batterien (falls installiert) aufgrund der Verwendung oder des Alters,
- **f.** Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- **g.** das verwendete Wasser unterscheidet sich von dem im Handbuch beschriebenen,
- **h.** Lösungsmittel, duftende Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel verwendet werden,
- **i.** Plattenschäden, die durch das Bügeln ungeeigneter Stoffe oder durch ungenügende Temperaturen für das Gewebe verursacht werden.

Obige Liste dient nur als Beispiel; sie ist nicht vollständig, da diese Garantie keinesfalls Umstände abdeckt, die nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
Darüber hinaus gilt diese Garantie nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder bei gewerblicher Verwendung.
Es kann keine Haftung für Verletzungen oder Schäden übernommen werden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der "Bedienungsanleitung" enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Dies gilt nicht für Klagen zur Vertragsgarantie gegenüber dem Verkäufer.

Kundendienst
Die Reparatur des Gerätes ist bei einem autorisierten Kundendienstzentrum auszuführen. Wenn für das defekte Gerät eine Garantie besteht, ist es zusammen mit einem Kaufbeleg mit Kauf- oder Lieferdatum an das Kundendienstzentrum zu senden.

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones se ajusta a la norma europea EN 82079.

¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las notas y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

ES

ⓘ NOTA: en caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

ⓘ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	página 37	Mantenimiento y conservación	página 43
Advertencias de seguridad	página 37	Problemas y soluciones	página 44
Leyenda de los símbolos	página 40	Eliminación al final de su vida útil	página 44
Descripción del aparato y de los accesorios	página 40	Asistencia y garantía	página 45
Preparación	página 40	Guía ilustrativa	página I-II
Uso	página 41	Datos técnicos	página I
Fin del uso	página 42		

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.**

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.
No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- **Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha de vapor de descarga libre de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por tanto, peligroso.**
- **Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato correspondan con los de la red eléctrica. Los datos técnicos se encuentran en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos implícitos. Los niños no deben utilizar el aparato como juguete. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento.**

¡ADVERTENCIA! Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- **⃠ NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.**
- **⃠ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.**
- **⃠ NO arrastre el aparato ni lo levante por el cable de alimentación.**
- **⃠ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.**
- **El aparato no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a**

la toma de corriente.

- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.
- La seguridad eléctrica de este aparato solo puede garantizarse si se dispone de una conexión a tierra adecuada, tal y como lo exigen las normativas vigentes en materia de seguridad eléctrica. Es necesario verificar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la toma de corriente. En caso de duda, llame a un técnico competente para que controle detenidamente la instalación.
- ⃠ NO sumerja este aparato en agua u otros líquidos. Para las actividades de limpieza y mantenimiento consulte exclusivamente los apartados específicos de este manual.
- ⃠ NO deje este aparato en contacto con materiales y superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor ni cerca de ellos.
- La plancha debe utilizarse y dejarse en reposo sobre una superficie estable.
- Coloque siempre el aparato con el soporte, si lo tuviera, sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.
- ⃠ NO use aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificadores.
- ⃠ NO agregue aditivos químicos o sustancias perfumadas al agua.
- Debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.
- Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.
- Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.
- ⃠ NO utilice cables alargadores ni adaptadores.

- **No se recomienda el uso de prolongadores ni adaptadores. Si fuera necesario utilizarlos, siga atentamente las instrucciones del alargador o adaptador, procurando no superar el límite de potencia indicado.**

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	*Precaución/Advertencia/ Peligro*		*Prohibición*
	*¡Precaución! ¡Advertencia! Superficie caliente*		*Información*
●	*Posición 1 punto. Adecuada para planchar fibras sintéticas como: viscosa, poliéster*	●●	*Posición 2 puntos. Adecuada para planchar seda y lana*
●●●	*Posición 3 puntos. Adecuada para planchar algodón y lino*	MAX	*Temperatura máxima. Adecuada para planchar tejidos vaqueros*
0	*Posición vapor cerrado*	SMART	*Posición SMART*
Max	*Posición vapor máximo*		*Golpe de vapor*
	*Spray*	MAX	*Nivel máximo de llenado*
CALC-CLEAN	*Botón calc clean*		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la página I de la guía ilustrativa para comprobar que no falte ningún accesorio del contenido del paquete.

1. Indicador de control de temperatura de la placa
2. Cable de alimentación con enchufe
3. Botón giratorio para regular la temperatura
4. Botón calc clean
5. Datos técnicos
6. Depósito
7. Placa de la plancha
8. Boquilla del spray
9. Tapa de la abertura de llenado de agua
10. Selector de vapor
11. Botón de spray
12. Botón de supervapor
13. Medidor de agua

PREPARACIÓN

Ordene sus prendas según los símbolos internacionales que se muestran en las etiquetas. En caso de que estos símbolos no aparezcan, organice la ropa según el tipo de material.
Comience a planchar las prendas que requieren la temperatura más baja para reducir los tiempos de espera (la plancha emplea menos tiempo para calentarse que para enfriarse) y evitar el riesgo de quemar los tejidos.

USO

¡ATENCIÓN! Levante siempre el producto sujetándolo por la base y apoye siempre la plancha en su soporte específico.

¡ADVERTENCIA! Este aparato no debe utilizarse en caso de caída, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.

ES

Utilice solo agua desmineralizada para planchas.

¡ADVERTENCIA! NO introduzca diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras en el depósito: el uso de estas sustancias puede dañar el producto.

¡ADVERTENCIA! No utilice el agua de secadores, climatizadores, secadoras, agua filtrada con ablandadores o agua de lluvia.

El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

Compruebe que el cable de alimentación con enchufe (2) se haya desenchufado de la toma de corriente.
Desplace el selector de vapor (10) a la posición vapor cerrado [Fig. C].
Abra la tapa de la abertura de llenado de agua (9).
Coloque la plancha de tal forma que se pueda verter fácilmente el agua por la abertura correspondiente y evitar derramarla.
Introduzca lentamente el agua en el depósito (6) utilizando el medidor correspondiente (13) [Fig. B].
No supere el nivel máximo de llenado que se indica en el depósito (6).
Cierre la tapa de la abertura de llenado de agua (9).

SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA
Ponga la plancha en posición vertical.
Conecte el cable de alimentación con enchufe (2) en la toma de corriente.
Establezca la temperatura en función del tipo de tejido de acuerdo con los símbolos internacionales que se muestran en las etiquetas mediante el botón giratorio de regulación de la temperatura (3) [Fig. D].
El encendido del indicador de control de la temperatura de la placa (1) indica que la plancha se encuentra en fase de calentamiento.
Espere a que el indicador de control de la temperatura de la placa (1) se apague antes de comenzar a planchar.

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar.
Antes de empezar a planchar, dirija un chorro de vapor hacia el paño, manteniendo la plancha ligeramente elevada para facilitar la salida de la condensación residual.

FUNCIÓN SMART

El aparato cuenta con una tecnología capaz de optimizar la producción de vapor y, consiguientemente, reducir el consumo energético.

Para activar la función SMART, desplace el selector de vapor (10) a la posición vapor SMART.

PLANCHADO SIN VAPOR (EN SECO)

Para planchar sin vapor, siga las instrucciones de la sección “planchado con vapor” dejando el selector de vapor (10) en la posición vapor cerrado.

PLANCHADO CON VAPOR

Desplace el selector de vapor (10) a una posición comprendida entre la posición vapor cerrado y la posición vapor máximo en función de la cantidad de vapor deseada.

El suministro continuo de vapor se produce solo al mover la plancha en posición horizontal.

Se puede detener el vapor continuo apoyando la plancha en posición vertical o desplazando el selector del vapor (10) a la posición vapor cerrado.

ⓘ NOTA: El uso del vapor solo es posible a las temperaturas más elevadas, entre la posición 3 puntos y la posición temperatura máxima, tal como se indica en el símbolo del botón giratorio para regular la temperatura (3).
Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, pueden caer gotas de agua de la placa.

Durante el planchado, el indicador de control de la temperatura de la placa se enciende a intervalos, para indicar que se mantiene la temperatura seleccionada.

SUPERVAPOR Y VAPOR EN VERTICAL

Pulse el botón supervapor (12) para generar un golpe de vapor potente.

Espere algunos segundos entre una presión y otra [Fig. E].

Pulse a intervalos el botón supervapor (12) para planchar en vertical (cortinas, prendas colgadas, etc.).

ⓘ NOTA: La función de súper vapor solo se puede utilizar a altas temperaturas. Deje de utilizarlo cuando se encienda el LED de temperatura de la consola y empiece a planchar de nuevo cuando se apague.

FUNCIÓN SPRAY

Compruebe que haya agua en el depósito (6).

Pulse el botón spray (11) lentamente (para obtener una pulverización densa) o rápidamente (para obtener una pulverización vaporizada) [Fig. F].

Humedezca los tejidos delicados antes del planchado utilizando la función spray o, como alternativa, interponga entre la plancha y el tejido un paño húmedo. No utilice la función spray para tejidos de seda o sintéticos.

FIN DEL USO

VACIADO

Desconecte el cable de alimentación con enchufe (2) de la toma de corriente.

Abra la tapa de la abertura de llenado de agua (9).

Vacíe el depósito (6) volteando la plancha y sacudiéndola levemente.

Deje enfriar completamente la plancha.

Vuelva a colocar la plancha en posición vertical.

ⓘ **NOTA: En caso de no utilizar el aparato durante varias semanas, espere a que el aparato esté totalmente frío y vacíe completamente el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado correspondiente.**
Cuando vuelva a encender el aparato llene de nuevo el depósito del agua, tal como se indica en el apartado específico.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

SISTEMA ANTICAL ZEROCALC

El aparato dispone de un filtro especial de resina, situado dentro del depósito de agua, que reduce la dureza del agua y limita la formación de cal en la placa. El filtro de resina es permanente y no puede reemplazarse.

SISTEMA CALC CLEAN

La función permite limpiar la parte interior de la placa de la plancha (7) de residuos de cal o de otras impurezas.
Se recomienda realizarla cada 5 - 10 usos.
Llene el depósito (6) hasta el nivel máximo de llenado [Fig. B].
Desplace el selector de vapor (10) a la posición vapor cerrado [Fig. C].
Regule el botón giratorio para regular la temperatura (3) a la temperatura máxima y espere a que el indicador luminoso de control de temperatura de la placa (1) se apague.
Desconecte el cable de alimentación con el enchufe (2) de la toma de corriente y coloque rápidamente la plancha en posición horizontal sobre un fregadero.
Pulse el botón Calc-Clean (4) y manténgalo pulsado hasta que salga agua hirviendo, vapor y posibles impurezas o cal de la placa de la plancha (7).
Una vez enfriada, limpie la placa de la plancha (7) con un paño húmedo.

LIMPIEZA

¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación de limpieza de la plancha, asegúrese de que el aparato no esté enchufado a la toma de corriente y de que la placa se haya enfriado completamente.

Las posibles incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie de la placa pueden eliminarse con un paño húmedo y con un detergente líquido no abrasivo.
Evite rayar la placa con lana de acero u objetos metálicos.
Las partes plásticas pueden limpiarse con un paño húmedo, y luego con un paño seco.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a guardarlo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. En caso de no poder resolver los problemas con la información siguiente, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
La placa de la plancha (7) sigue fría o no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Compruebe que el enchufe del cable de alimentación con enchufe (2) esté conectado correctamente o pruebe de conectarlo en otra toma.
		Compruebe que el botón giratorio de regulación de la temperatura (3) no esté situado en la temperatura mínima (Fig. D).
El indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El encendido y apagado del indicador indica la fase de calentamiento de la plancha. Apenas se alcanza la temperatura programada, el indicador se apaga.
Sale muy poca cantidad de vapor o no sale nada de vapor.	El selector del vapor (10) se encuentra en la posición vapor cerrado.	Coloque el selector de vapor (10) en la posición deseada [Fig. C].
	No hay agua suficiente en el depósito (6).	Llene el depósito (6).
Las impurezas que salen por los agujeros del vapor manchan las prendas.	Posibles residuos en la placa de la plancha (7).	Realice la limpieza automática (véase el apartado Sistema Calc Clean).
	Se están utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras	El uso de dichas sustancias daña el producto: no añada aditivos al agua del depósito.
	Se está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.
Sale agua de la placa.	La temperatura de la placa de la plancha (7) es demasiado baja porque se acciona con demasiada frecuencia el botón súper-vapor (12).	Aumente levemente el intervalo entre los chorros de vapor.
	El botón giratorio para regular la temperatura (3) se encuentra en un nivel muy bajo.	Gire el botón giratorio para regular la temperatura (3) a una posición comprendida entre los 3 puntos y la temperatura máxima (Fig D).

ELIMINACIÓN AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente. De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del recipiente tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse por separado del resto de residuos al final de su vida útil. El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato en un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida

útil. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos de menos de 25 cm a minoristas de productos electrónicos con un área de venta de al menos 400 m^2 de forma gratuita y sin obligación de compra. Una vez obsoleto, una recogida selectiva adecuada del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con la protección del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.



ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado por un período de dos años a partir de la fecha de entrega. Esta fecha se toma como la fecha de recepción/factura (siempre que sea claramente legible), a menos que el comprador pueda probar que la entrega se realizó en una fecha posterior.
En el caso de un defecto de producto ya existente en el momento de la entrega, se garantiza la reparación o sustitución gratuita del aparato, a menos que una de las dos soluciones sea desproporcionada con la otra. El comprador es responsable de informar a un Centro de Asistencia Autorizado sobre el defecto de conformidad en un plazo de dos meses a partir de su descubrimiento.

La garantía no cubre las piezas que puedan estar defectuosas debido a:

- **a.** daños de transporte o por caídas accidentales;
- **b.** una instalación errónea o una instalación eléctrica inadecuada;
- **c.** reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- **d.** mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados;
- **e.** productos y/o componentes de productos sujetos a desgaste y/o consumibles, incluida la disminución del tiempo de uso de las baterías (si están presentes) debido al uso o al paso del tiempo;
- **f.** incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- **g.** uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- **h.** uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- **i.** daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior es sólo un ejemplo; no es completa, ya que esta garantía no cubre en ningún caso las circunstancias que no se pueden asociar a defectos de fabricación. Además, esta garantía no se considera válida en caso de uso inadecuado del aparato o uso profesional. No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados directa o indirectamente a personas, animales domésticos o bienes como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones que figuran en el "Manual de instrucciones y advertencias" en relación con la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Esto no se aplica a las acciones de garantía del contrato en relación con el vendedor.

Asistencia
La reparación del aparato debe realizarse en un centro de asistencia técnica autorizado. Si el aparato defectuoso está en garantía, deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un comprobante de compra que acredite la fecha de compra o entrega.

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos a certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções para o uso estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.

ATENÇÃO! Deverá respeitar as instruções para uma utilização segura do aparelho.

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências que devem ser respeitadas. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregue também toda a documentação.

PT

ⓘ NOTA: se, ao ler este manual, algumas partes forem difíceis de compreender ou se tiver dúvidas, contacte a empresa através da morada indicada na última página antes de utilizar o produto.

ⓘ NOTA: as pessoas com deficiências visuais podem consultar a versão digital destas instruções de utilização no site www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução	página 46	Fim da utilização	página 52
Instruções de segurança	página 46	Manutenção e conservação	página 52
Legenda dos símbolos utilizados	página 49	Resolução de problemas	página 53
Descrição do aparelho e dos acessórios	página 49	Eliminação do aparelho no final da sua vida útil	página 54
Preparação	página 49	Assistência e garantia	página 54
Utilização	página 50	Guia ilustrativo	página I-II
		Dados técnicos	página I

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Após remover o aparelho da embalagem, certifique-se de que está intato e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia e que não há sinais de danos. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.**

ATENÇÃO! Risco de asfixia.
As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

- **O presente aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como ferro de engomar a vapor com descarga livre para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações serão consideradas como não conformes à utilização prevista e, por conseguinte, perigosas.**
- **Antes de ligar o aparelho à corrente elétrica, verifique que a tensão e a frequência apresentadas nos dados técnicos do aparelho correspondem aos valores da rede de alimentação disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho e no alimentador, se presente (consulte o guia ilustrativo).**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções por parte de terceiros relativamente à utilização segura do aparelho e se estiverem cientes de todos os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção devem ser efetuadas pelo utilizador e nunca por crianças sem supervisão.**

ATENÇÃO! Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou a arrefecer.

- **⃠ NÃO utilize o aparelho com as mãos molhadas, os pés húmidos ou descalço.**
- **⃠ NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para remover a ficha da tomada de corrente.**
- **⃠ NÃO puxe, nem eleve o aparelho pelo cabo de alimentação.**
- **⃠ NÃO exponha o aparelho à humidade, às condições climáticas (chuva, sol, etc.) ou a temperaturas extremas.**
- **O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à corrente elétrica.**
- **Retire sempre a ficha da tomada de corrente elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção e quando não estiver a utilizar o aparelho.**

- **Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado para efetuar quaisquer reparações.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído num Centro de Assistência Técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.**
- **A segurança elétrica deste aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver corretamente ligado a uma instalação com ligação à terra, em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário verificar este requisito de segurança fundamental antes de ligar o aparelho à rede de alimentação. Em caso de dúvida, solicite um controlo rigoroso do sistema por um técnico competente.**
- **⃠ NÃO mergulhe este aparelho em água ou noutros líquidos. Para mais informações sobre os procedimentos de limpeza e de manutenção, consulte as instruções apresentadas no capítulo relevante.**
- **⃠ NÃO deixe este aparelho em contacto ou perto de materiais e superfícies que sejam facilmente inflamáveis ou que possam ser danificados pelo calor.**
- **O ferro deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.**
- **Coloque sempre o aparelho com a base, caso exista, sobre uma superfície resistente ao calor, estável e plana.**
- **Ao colocar o ferro sobre a base de apoio, assegure-se de que a superfície sobre a qual está colocada a base de apoio é estável.**
- **⃠ NÃO utilize aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificantes.**
- **⃠ NÃO acrescente aditivos químicos ou substâncias perfumadas à água.**
- **A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório.**
- **Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.**
- **Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são partes essenciais do mesmo.**

- **O uso de extensões e adaptadores não é recomendado. Caso seja necessário seu uso, siga atentamente as instruções fornecidas com o cabo de extensão ou adaptador, tomando cuidado para não ultrapassar o limite de potência indicado.**

LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

	*Cuidado/Atenção/Perigo*		*Proibição*
	*Cuidado! /Atenção! Superfície quente*		*Informações*
●	*Posição 1 ponto. Adequada para engomar tecidos sintéticos como, por exemplo: viscose, poliéster*	●●	*Posição 2 pontos. Adequada para engomar tecidos como seda e lã*
●●●	*Posição 3 pontos. Adequada para engomar tecidos como algodão e linho*	MAX	*Temperatura máxima. Adequada para engomar tecidos como ganga*
0	*Posição vapor fechado*	SMART	*Posição SMART*
Max	*Posição vapor máximo*		*Jato de vapor*
	*Spray*	MAX	*Nível máximo de enchimento*
CALC-CLEAN	*Tecla calc clean*		

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consulte o guia ilustrativo na página I para verificar se o seu aparelho dispõe de todos os respetivos acessórios.

1. Indicador luminoso de controlo de temperatura da placa
2. Cabo de alimentação com ficha
3. Botão para a regulação da temperatura
4. Tecla calc clean
5. Dados técnicos
6. Reservatório
7. Placa do ferro
8. Bico de pulverização
9. Portinhola de enchimento de água
10. Seletor de vapor
11. Tecla spray
12. Tecla supervapor
13. Medidor para água

PREPARAÇÃO

Separe as peças de vestuário de acordo com os símbolos internacionais presentes na etiqueta das mesmas; caso não disponham de etiquetas, separe-as de acordo com o tipo de material.
Comece por engomar as peças que requerem a temperatura mais baixa para reduzir o tempo de espera (o ferro demora menos tempo a aquecer do que a arrefecer) e eliminar o risco de queimar os tecidos.

UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO! Levante sempre o produto segurando pela base e coloque sempre o ferro no seu respetivo descanso.

ATENÇÃO! NÃO utilize este aparelho se tiver caído, se apresentar sinais evidentes de danos ou se apresentar fugas de água.

Utilize apenas água desmineralizada para ferros de engomar.

ATENÇÃO! Não insira diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes no reservatório, pois estes podem danificar o produto.

ATENÇÃO! Não utilize a água dos secadores, a água do ar condicionado, da máquina de secar, a água filtrada com amaciadores e a água da chuva.

O reservatório pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.

Verifique que o cabo de alimentação com ficha (2) está desligado da tomada de corrente.
Desloque o seletor de vapor (10) para a posição de vapor fechado [Fig. C].
Abra a portinhola de enchimento de água (9).
Coloque o ferro numa posição que facilite a introdução da água pela respetiva abertura e evite que transborde.
Introduza lentamente a água no reservatório (6) utilizando o medidor apropriado (13) [Fig. B].
Não ultrapasse o nível máximo de enchimento indicado no reservatório (6).
Feche a portinhola de enchimento de água (9).

SELEÇÃO DA TEMPERATURA

Coloque o ferro na posição vertical.
Introduza o cabo de alimentação com ficha (2) na tomada de corrente.
Defina a temperatura de acordo com o tipo de tecido a engomar e em conformidade com os símbolos internacionais presentes nas etiquetas das peças de vestuário; utilizando o botão de regulação da temperatura (3) [Fig. D].
O acendimento do indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) indica que o ferro está na fase de aquecimento.
Aguarde até que o indicador luminoso de controlo da temperatura (1) se apague antes de começar a engomar.

Ao usar o ferro de engomar pela primeira vez, é aconselhável colocar um pano entre o ferro e o tecido a engomar.
Antes de começar a engomar, projete um jato de vapor sobre o tecido, mantendo o ferro ligeiramente elevado para permitir a saída da condensação residual.

FUNÇÃO SMART

O aparelho está equipado com uma tecnologia capaz de otimizar a produção de vapor e, consequentemente, reduzir o consumo de energia.

Para ativar a função SMART, desloque o seletor de vapor (10) para a posição vapor SMART.

ENGOMAR SEM VAPOR (A ECO)

Para engomar sem vapor, siga as indicações da secção "engomar a vapor", deixando o seletor de vapor (10) na posição de vapor fechado.

ENGOMAR A VAPOR

Desloque o seletor de vapor (10) para uma posição compreendida entre a posição de vapor fechado e a posição de vapor máximo, consoante a quantidade de vapor desejada.

A distribuição de vapor de modo contínuo ocorre somente quando o ferro é movimentado na posição horizontal.

A paragem do vapor no modo contínuo pode ser obtida apoiando o ferro na posição vertical ou deslocando o seletor de vapor (10) para a posição de vapor fechado.

ⓘ **NOTA: A utilização do vapor só é possível nas temperaturas mais elevadas, entre a posição de 3 pontos e a posição de temperatura máxima, conforme indicado pelo símbolo no botão de regulação da temperatura (3).**
Se a temperatura selecionada for demasiado baixa, poderão cair gotas de água da placa.

Durante a engomagem, o indicador de controlo da temperatura da placa acende-se em intervalos, indicando que a temperatura selecionada é mantida.

SUPERVAPOR E VAPOR NA VERTICAL

Pressione a tecla de supervapor (12) para gerar um jato de vapor forte.

Aguarde alguns segundos entre uma pressão e outra [Fig. E].

Pressione em intervalos a tecla supervapor (12) para engomar na vertical (cortinados, peças de vestuário suspensas, etc.).

ⓘ **NOTA: A função super-vapor só pode ser usada a temperaturas elevadas. Interrompa a utilização quando o indicador de temperatura de engomagem acender, retomando a operação quando o mesmo se apagar.**

FUNÇÃO SPRAY

Verifique se tem água no reservatório (6).

Pressione a tecla spray (11) lentamente (para obter uma pulverização densa) ou rapidamente (para obter uma pulverização nebulizada) [Fig. F].

Humedeça os tecidos delicados antes de engomar utilizando a função spray ou, em alternativa, coloque um pano húmido entre o ferro e o tecido. Não utilize a função spray para tecidos de seda ou sintéticos.

FIM DA UTILIZAÇÃO

ESVAZIAMENTO

Retire o cabo de alimentação com ficha (2) da tomada de corrente.
Abra a portinhola de enchimento de água (9).
Esvazie o reservatório (6) colocando o ferro em posição invertida e agitando-o ligeiramente.
Deixe arrefecer completamente o ferro.
Volte a colocar o ferro na posição vertical.

ⓘ **NOTA: Caso preveja não utilizar o aparelho durante várias semanas, aguarde que o aparelho esteja completamente frio antes de esvaziar completamente o reservatório de água seguindo as instruções no respetivo parágrafo.**
Quando o voltar a ligar, encha novamente o reservatório de água como mostrado no respetivo parágrafo.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

SISTEMA ANTICALCÁRIO ZEROCALC

Um filtro especial em resina, situado dentro do reservatório de água, diminui a dureza da água e limita a formação de calcário na placa. O filtro de resina é permanente e não deve ser substituído.

SISTEMA CALC CLEAN

A função permite limpar resíduos de calcário ou outras impurezas da parte interna da placa do ferro (7).
É aconselhável ativá-la a cada 5 - 10 utilizações.
Encha o reservatório (6) até ao nível máximo de enchimento [Fig. B].
Desloque o seletor de vapor (10) para a posição de vapor fechado [Fig. C].
Regule o botão para a regulação de temperatura (3) para a temperatura máxima e aguarde que o indicador de controlo da temperatura da placa (1) se apague.
Retire o cabo de alimentação com a ficha (2) da tomada de corrente e coloque imediatamente o ferro na posição horizontal por cima de um lavatório.
Pressione a tecla Calc-Clean (4) até que da placa do ferro (7) saia água a ferver, vapor e eventuais impurezas e calcário.
Depois de arrefecer, limpe a placa do ferro (7) com um pano húmido.

LIMPEZA

ATENÇÃO! Antes de efetuar qualquer operação de limpeza do ferro, certifique-se de que a ficha não está ligada à tomada de corrente e que a placa está completamente fria.

Eventuais incrustações ou resíduos de amido ou outros produtos de engomagem na superfície da placa podem ser removidos com um pano húmido e um detergente líquido não abrasivo.
Evitar arranhar a placa com palhas de aço ou objetos metálicos.
As partes de plástico podem ser limpas com um pano húmido e depois com um pano seco.

ATENÇÃO! Risco de incêndio. Aguarde que o aparelho arrefeça completamente antes de o guardar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo apresenta os problemas mais comuns relacionados com o uso do aparelho. Se os problemas não puderem ser resolvidos com as informações que se seguem, solicitamos que contacte o Centro de Assistência Autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
A placa do ferro (7) permanece fria ou não aquece.	Não há alimentação de corrente elétrica.	Verifique se a ficha do cabo de alimentação com ficha (2) está corretamente inserida ou tente inseri-la numa outra tomada.
		Verifique se o botão de regulação de temperatura (3) está posicionado na temperatura mínima (Fig. D).
O indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) acende-se e apaga-se.	Procedimento normal.	A ação de acender e apagar do indicador luminoso sinaliza a fase de aquecimento do ferro de engomar. O indicador luminoso apaga-se quando é atingida a temperatura desejada.
O vapor sai somente em pequenas quantidades ou não sai nem um pouco.	O seletor de vapor (10) encontra-se na posição de vapor fechado.	Coloque o seletor de vapor (10) na posição desejada (Fig. C).
	Não há água suficiente no reservatório (6).	Encha o reservatório (6).
As impurezas que saem pelos orifícios de vapor mancham as roupas.	Possíveis resíduos na parte interna da placa do ferro (7).	Efetue a autolimpeza (consulte o parágrafo Sistema Calc Clean).
	Estão a ser usados aditivos químicos, líquidos perfumadas ou soluções descalcificantes	O uso destas substâncias danifica o produto: não adicione aditivos na água do reservatório.
	Está a utilizar amido.	Borrife amido sempre no lado do avesso do tecido.
Sai água pela placa.	Temperatura da placa do ferro (7) demasiado baixa devido ao acionamento demasiado frequente da tecla supervapor (12).	Aumente ligeiramente o intervalo entre os jatos de vapor.
	O botão de regulação da temperatura (3) está definida para um nível demasiado baixo.	Rode o botão de regulação da temperatura (3) para uma posição entre as posições 3 pontos e a temperatura máxima (Fig D).

ELIMINAÇÃO DO APARELHO NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL

A embalagem do aparelho contém materiais recicláveis. Elimine a embalagem em conformidade com as normas de proteção ambiental vigentes.

Nos termos da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final da sua vida útil. Como tal, o utilizador deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Em alternativa, é possível entregar o aparelho que se pretende eliminar ao revendedor, no momento de aquisição de um aparelho de tipo equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores de produtos eletrónicos com área de vendas de, pelo menos, 400 m^2. A recolha diferenciada adequada para o consequente procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e a eliminação ecológica, contribui para evitar quaisquer efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem de materiais que compõem o aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O produto beneficia de uma garantia de dois anos a partir da data de entrega. Considera-se como data de entrega a data constante do recibo de compra/fatura (desde que a mesma seja totalmente legível), salvo se o comprador puder comprovar que a entrega foi realizada posteriormente.
Em caso de defeito do produto anterior à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do produto, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador é responsável por informar o centro de assistência autorizado sobre quaisquer não conformidades do produto no prazo de dois meses após a sua verificação.

A garantia não abrange peças com danos causados por:

- **a.** danos de transporte ou quedas acidentais;
- **b.** instalação incorreta ou sistema elétrico inadequado;
- **c.** reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- **d.** manutenção ou limpeza insuficientes ou efetuadas incorretamente;
- **e.** produtos e/ou peças do produto sujeitos a desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de utilização das pilhas (se instaladas) devido à sua utilização ou vida útil,
- **f.** inobservância das instruções de utilização do aparelho, negligência ou utilização inadequada;
- **g.** uso de tipo de água diferente do indicado no manual,
- **h.** uso de solventes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes,
- **i.** danos da placa causados pela engomagem de tecidos não adequados ou com temperaturas não adequadas ao tecido.

A lista acima é meramente exemplificativa; não se encontra completa, uma vez que esta garantia não cobre, em qualquer caso, circunstâncias que não possam ser atribuídas a erros de fabrico. Além disso, esta garantia não é considerada válida em caso de utilização incorreta do produto ou de utilização profissional. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos físicos ou materiais que possam ser causados, direta ou indiretamente, a pessoas, bens ou animais de estimação, como resultado da inobservância das instruções contidas no "Manual de instruções e avisos" relativas à instalação, utilização e manutenção do produto. Tal não se aplica às ações sob a garantia contratual do vendedor.

Assistência

A reparação do aparelho deve ser efetuada num centro de assistência autorizado. O produto defeituoso, se estiver dentro do prazo de garantia, deverá ser entregue no centro de assistência, juntamente com o comprovativo da compra, indicando a data da compra ou da entrega.